MTERUSERUMARY DESKRIVERITÜM DISPLIMERARASI TASARIM ERİTIMI

JÖRN FRÖHLICH

SNOWWHITE

COSTUME - PERFORMANCE PAMUK PRENSES KOSTÜM PERFORMANSI

SION FRÖHLICH SION STUME - PERFORMANCE PAMUK PRENSES KOSTÜM PERFORMANSI

С	0	Ν	Τ	Е	Ν	Т	С	0	Ν	T	Е	Ν	T

INTERDISCIPLINARY DESIGN BRINGING THREE DEPARTMENTS TOGETHER	INTERDISCIPLINARY DESIGN BRINGING THREE DEPARTMENTS TOGETHER	
COSTUME DESIGN THE INITIAL DESIGN BRIEFING	COSTUME DESIGN THE INITIAL DESIGN BRIEFING	
PHOTOGRAPHY COSTUME PHOTO SHOOTING	PHOTOGRAPHY COSTUME PHOTO SHOOTING	
R E H E A R S A L S SFL DRAMA CLUB	REHEARSALS SFL DRAMA CLUB	
MULTIMEDIA VIDEO SEQUENCES	MULTIMEDIA VIDEO SEQUENCES	
PERFORMANCE PUBLICITY AND PUBLIC VIEW	PERFORMANCE PUBLICITY AND PUBLIC VIEW	
GENERAL INFORMATION BROCHURE AND CREDITS	GENERAL INFORMATION BROCHURE AND CREDITS	

INTERDISCIPLINARY DESIGN EDUCATION BRINGING THREE DEPARTMENTS TOGETHER

Working as stage and costume designer at various theatres throughout Germany, I entered the field of design education in 2009, teaching stage design at Mimar Sinan University of Fine Arts in Istanbul, Turkey. Performing arts (musicals, shows, theatre, ballet and opera) have always provided a fascinating work environment for me, since each artist shares a part of his or her expertise - merging music, visuals, voice and dance together contributing to an integral artistic concept. I have always enjoyed the artistic teamwork in performing arts, where I had the chance to explore the other art disciplines next to visual stage and costume design.

Through teaching costume design in the fashion and textile department of Izmir University of Economics, I took the opportunity to invite my colleagues Pamela McArthur and Nigel Ashley from the School of Foreign Languages and Andreas Treske and Serkan Şavk from the Department of Media and Communication to take part in a collaborative arts project - giving our students the possibilty to experience the above mentioned artistic venture.

Together with Nigel Ashley as one of the project coordinators of the SFL drama club, we decided on the initial concept of "Snow White".

My students designed the costumes for the drama club students, who prepared a stage performance, and the students of media and communication filmed short video sequences to support the background visuals for the stage design.

This documentation gives an overview of all artistic contributions and shows the effectiveness in which the three departments staged an entertaining and educational project, where the participating students had the chance to gain an insight into a collaborative artistic framework. Most artistic decisions in the field of performing and visual representations were made by the students. This way the students learned to take on a professional and responsible attitude. The state-of-the-art equipment of Izmir University of Economics supported, and the professional academic staff guided the students work-flow.

Next to my academic collegues I would like to thank the other members of Izmir University of Economics (Aslı Kocamanlar and Filiz Deniz from the Department of Fashion and Textile Design, Eser Sivri from the Department of Visual Communication and Ünal Çiçek with his technical team) who have been very supportive in the making of this project.

Jörn Fröhlich

DİSİPLİNLERARASI TASARIM EĞİTİMİ ÜÇ KISIMLARINI BIR ARAYA GETIREN

Almanya genelinde çeşitli tiyatrolarda sahne ve kostüm tasarımcısı olarak çalışan, Türkiye'de, İstanbul'da Güzel Sanatlar Mimar Sinan Üniversitesi Sahne tasarım öğretim, 2009 yılında tasarım eğitimi alanına girdi. Sahne sanatları (müzikaller, gösteriler, tiyatro, bale ve opera) her zaman, benim için büyüleyici bir çalışma ortamı sağlamıştır beri her sanatçının hisseleri kendi uzmanlık bölümü - birleştirme, müzik, görsel, sesli ve integral sanatsal konsept katkıda birlikte dans . Ben her zaman görsel sahne ve kostüm tasarımı yanında diğer sanat disiplinleri keşfetmek için şans vardı, sahne sanatları içinde sanatsal ekip çalışması, keyif aldık.

İzmir Ekonomi Üniversitesi moda ve tekstil bölümü kostüm tasarım öğretim sayesinde, ben Yabancı Diller Okulu arkadaşlarıma Pamela McArthur ve Nigel Ashley davet ve Andreas Medya Bölümü ve İletişim gelen Treske ve Serkan Savk almak için fırsat aldı işbirlikçi bir sanat projesinde yer - Öğrencilerimizin yukarıda belirtilen sanatsal girişim yaşamaya possibilty vererek.

Birlikte SFL tiyatro kulübünün proje koordinatörleri biri olarak Nigel Ashley ile, biz "Snow White" ın ilk konsept üzerinde karar verdi.

Benim öğrenciler sahne performansları hazırlanan tiyatro kulübü öğrencileri, kostümlerini tasarladı, Medya ve iletişim filme kısa video dizileri öğrencilerin sahne tasarımı için arka plan görseller desteklemek için.

Bu belgeler, tüm sanatsal katkıların bir bakış verir ve üç bölüm katılan öğrencilerin ortak bir sanatsal çerçeve içine bir bakış açısı kazanmak için şansı vardı eğlenceli ve eğitici bir proje, sahnelenen # hangi etkinliğini gösterir. Performans ve görsel temsiller alanında en sanatsal kararlar öğrencileri tarafından yapılmıştır. Bu şekilde öğrencilerin profesyonel ve sorumlu bir tutum almaya öğrendim. Desteklenen İzmir Ekonomi Üniversitesi state-of-the-art ekipman, ve profesyonel akademik personel öğrencilerin iş akışı güdümlü.

Akademik Meslektaşlarımız yanında ben İzmir Ekonomi Üniversitesi (Moda ve Tekstil Tasarımı Bölümü, teknik ekibi ile Görsel İletişim ve Ünal Çiçek Bölümü Eser Sivri gelen Aslı Kocamanlar ve Filiz Deniz) diğer üyelerine teşekkür etmek istiyorum kim Bu projenin yapımında çok destek oldular.

Jörn Fröhlich

4

COSTUME DESIGN THE INITIAL DESIGN BRIEFING

A historical research on late baroque fashions of the 18. century has been the starting point of this project illustrating the characters of snow white and the evil queen.

The design process of all costumes includes interpretations of historical costume silhouettes merged with contemporary fashions - following the subtext of the fairytale.

All costumes need to be able to transform on stage: snow white from maid to princess and the evil stepmother from queen to old woman offering the poisened

KOSTÜM TASARIMI ILK TASARIM BRIFING

18. Geç barok modası üzerine bir tarihsel araştırma yüzyılda Kar Beyaz ve kötü kraliçe karakterleri örneklediği bu projenin başlangıç noktası olmuştur. Masal altmetin takiben - tüm kostümleri tasarım süreci devrin modası ile birleşti tarihsel kostüm silüetler yorumlamalar içerir.

Kar beyaz hizmetçi prenses ve queen Zehirli Elma sunan yaşlı kadına kötü üvey anne için: Tüm kostümler sahnede dönüştürmek gerekiyor.



Excerpts from the costume lecture by Jörn Fröhlich



COSTUME DESIGNS / KOSTÜM TASARIMI



TÜLIN GÜLHAN

This snow white dress transforms from poor maid into princess by releasing the ribbons on This design for the evil queen has a long tail à la Watteau that turns into a hooded cape when the side that holding the upper skirt.

Bu kar beyaz elbise üst etek tutan o tarafta şeritler bırakarak prenses içine yoksul hizmetçi Şeytani kraliçe için bu tasarım o yaşlı bir kadın olarak kendini değiştiriyor zaman kukuletalı dönüştürüyor.



TUTKU BÜŞRA

she disguises herself as an old woman.

pelerin dönüşür uzun bir kuyruk à la Watteau vardır.



ŞEYMA ASLIN

This design consists of cleaning rags, that are attached to the panniers. The white apron

This design consists of cleaning rags, that are attached to the panniers. The white apron turns the poor maid into a princess when unfolded.

Bu tasarım panniers eklenen paçavra, temizlik oluşmaktadır. Gelişeceğini zaman beyaz ön- Bu elbise klasik Disney Pamuk Prenses renkleri vardır. O ormana uyuduğu zaman o onu lük bir prenses haline zavallı hizmetçi döner.



İDIL ŞANSAL

when she sleeps into the woods, after she escaped the huntsman, who tried to kill her. öldürmeye çalıştı avcı, kaçtıktan sonra pelerin, bir battaniye dönüştürülebilir.

COSTUME DESIGNS / KOSTÜM TASARIMI



GÖZDE TÜFEKCI

This dress for the evil queen stresses a sexy and dominant attitude with the leather corsage This dress for the evil queen stresses a sexy and dominant attitude with the leather corsage and a skirt that opens up front.

Kötü bir kraliçe stresin Bu elbise deri korsaj ve ön kadar açılır bir etek ile seksi ve dominant Kötü bir kraliçe stresin Bu elbise deri korsaj ve ön kadar açılır bir etek ile seksi ve dominant bir tutum.



ECE BULTAN

and a skirt that opens up front.

bir tutum.



HANDE ÇIL

This design for the evil queen has a long tail that turns into a hooded cape when she disguises herself as an old woman.

Şeytani kraliçe için bu tasarım o yaşlı bir kadın olarak kendini değiştiriyor zaman kukuletalı pelerin dönüşür uzun bir kuyruğu vardır.



GÖKÇE DEMIR

This design stands out because of the empire line à la Poiret. The hair style resembles a hat silhouette of the belle époque.

Bu tasarım, çünkü imparatorluğun hattı à la Poiret göze çarpıyor. Saç Belle Epoque bir şapka siluet andırıyor.

10

PHOTOGRAPHY COSTUME PHOTO SHOOTING

After a series of costume fittings with the performing students from SFL Drama Club, styling completes the look of the garment and sharpens the character of each performer. The students therefore also design their own make-up and hairstyle for their character. A professional photo shooting gives a first impression on how the dress is going to appear on stage.



KOSTÜM PHOTOSHOOTING Tiyatro Kulübü SFL gerçekleştirei giysi göz tamamlar ve her icracı k

FOTOĞRAFÇILIK

Tiyatro Kulübü SFL gerçekleştirerek öğrencilerin kostüm parçaları bir dizi sonra, stil giysi göz tamamlar ve her icracı karakteri keskinleştirir.

Dolayısıyla öğrencilerin kendi kelimeleri kendi karakter için makyaj ve saç stili tasarım. Profesyonel fotoğraf çekimi elbise sahnede görünmesini nasıl gidiyor bir ilk izlenim verir.





Fittings, Make-Up and Preparations of the Photo Shooting photographed by Özge Deniz. Fittings, Make-Up and Preparations of the Photo Shooting photographed by Özge Deniz.



REHEARSALS SFL DRAMA CLUB

The School of Foreign Languages started the drama club 'Stage for life' in October 2012. It comprises a team of eight IEU language instructors experienced in the field of drama and 30 student participants.

SFL runs weekly workshops providing students with the chance to develop their theatrical skills and interest in drama.

Workshops integrate a variety of drama and language-focused activities supplemented by physical and voice exercises plus confidence and team building activities increasing the students confidence in using their English.

Snow White' will be performed by the SFL Drama Club with stage visuals created by students of the department of media and communication and costumes created by the students of the department of fashion and textile design.

PROVALAR SFL TİYATRO KULÜBÜ

Yabancı Diller Yüksekokulu Ekim 2012th "yaşam için Sahne 'tiyatro kulübü başladı Bu drama ve 30 öğrenci katılımcı alanında yaşandı sekiz İEÜ dil eğitmenleri oluşan bir ekip oluşur. SFL kendi tiyatro becerileri ve drama ilgi geliştirme şansı öğrencilere sağlayan haftalık atölye çalışır. Atölyeler drama ve fiziksel ve ses egzersizleri artı güven ve ekip oluşturma faaliyetleri İngilizce kullanarak kendi özgüvenini arttırarak öğrenciler tarafından desteklenmiş dil odaklı çeşitli aktiviteler entere

'Snow White' tasarım medya ve iletişim departmanı ve moda ve tekstil bölümü öğrencileri tarafından oluşturulan kostümleri öğrenciler tarafından oluşturulan görselleri ile SFL tiyatro kulübü sahne tarafından yapılacaktır.





SFL in action SFL in action



MULTIMEDIA VIDEO SEQUENCES

The students of media and communication have been filming short sequences to be integrated in the background video for the stage.

MULTİMEDYA VİDEO DİZİLER

Medya ve iletişim öğrencilerinin kısa dizileri entegre olmak için filme edilmiştir sahne için arka plan video.



The digital final cut project

The digital final cut project



PERFORMANCE PUBLICITY AND PUBLIC VIEW

The premiere has been announced for 24.12.2012 via print and social media - applying the graphic key visual developped by creative director Jörn Fröhlich. A second show has been held on 25.12.2012

Due to huge response a third show is planned for february 2013.

The following pages show life photos of the second show taken by Argun Tanrıverdi.

PERFORMANS TANITIM VE GENEL BAKIŞ

Galası baskı ve sosyal medya yoluyla 2012/12/24 için ilan etmiştir - Görsel Jörn Fröhlich tarafından geliştirilen grafik anahtarı uygulayarak. İkinci bir gösteri 2012/12/25 tarihinde yapılmış

Büyük tepki nedeniyle üçüncü bir gösteri Şubat 2013th planlanıyor

Aşağıdaki sayfalarda Argun Tanrıverdi tarafından alınan ikinci gösterisi yaşam fotoğrafları göster.







Snow White Press Kit



Snow White Press Kit



JÖRN FRÖHLICH WITH SFL PROJECT COORDINATOR NIGEL ASHLEY DURING THE GENERAL REHEARSAL IN THE CONFERENCE HALL OF IZMIR UNIVERITY OF ECONOMICS.

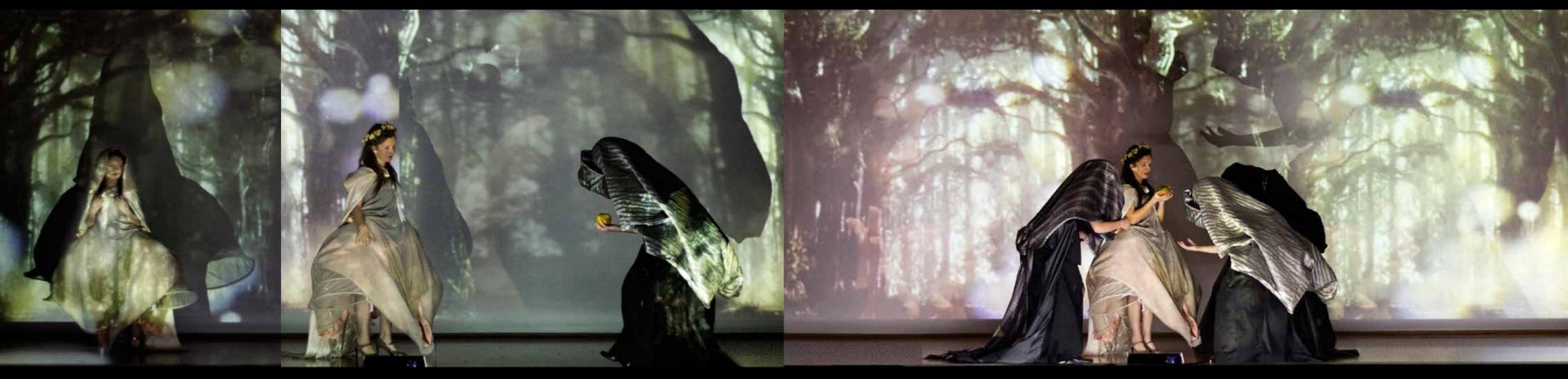
EKONOMI IZMIR UNIVERITY NIN KONFERANS SALONUNDA GENEL PROVA SIRA<mark>sında sfl</mark> Proje lideri nigel ashley ile yaratıcı yönetmen jörn neşeli.





YAĞMUR AKBAŞ, CEMRE ERSÖZ, YAĞMUR ERARSLAL







YAĞMUR AKBAŞ, CEMRE ERSÖZ, YAĞMUR ERARSLAN

YAĞMUR AKBAŞ, CEMRE ERSÖZ, YAĞMUR ERARSLAN

SNOW WHITE

I L A

SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES DRAMA CLUB

THE SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES STARTED THE DRAMA CLUB 'STAGE FOR LIFE' IN OCTOBER 2012. IT COMPRISES A TEAM OF EIGHT IEU LANGUAGE INSTRUCTORS EXPERIENCED IN THE FIELD OF DRAMA AND 30 STUDENT PARTICIPANTS.

SFL RUNS WEEKLY WORKSHOPS PROVIDING STUDENTS WITH THE CHANCE TO DEVELOP THEIR THEATRICAL SKILLS AND INTEREST IN DRAMA.

WORKSHOPS INTEGRATE A VARIETY OF DRAMA AND LANGUAGE-FOCUSED ACTIVITIES SUPPLEMENTED BY PHYSICAL AND VOICE EXERCISES PLUS CONFIDENCE AND TEAM BUILDING ACTIVITIES INCREASING THE STUDENTS CONFIDENCE IN USING THEIR ENGLISH.



THEATRE MAKE-LIP FOR ALL PERFORMERS

'SNOW WHITE' WILL BE PERFORMED BY THE SFL DRAMA CLUB WITH STAGE VISUALS CREATED BY STUDENTS OF THE DEPARTMENT OF MEDIA AND COMMUNICATION AND COSTUMES CREATED BY THE STUDENTS OF THE DEPARTMENT OF FASHION AND TEXTILE DESIGN.

COSTUME PERFORMANCE A COLLABORATION BETWEEN 3 DEPARTMENTS OF IZMIR UNIVERSITY OF ECONOMICS

DEPT. OF FASHION & TEXTILE DESIGN COSTUME DESIGN COURSE



COSTUME ARRANGEMENT FOR PHOTOGRAPHY

WITHIN THE FACULTY OF FINE ARTS AND DESIGN THE DEPARTMENT OF FASHION AND TEXTILE DESIGN OFFERS A WIDE RANGE OF EDUCATIONAL PROGRAMS, PROVIDING A SOLID BASE FOR A SUCCESFUL CAREER.

PRACTISING EUROPEAN DESIGNERS COMPLETE THE ACADEMIC STAFF - ALLTOGETHER PREPARING THE STUDENTS FOR INTERNATIONAL PROFESSIONAL STANDARDS.

COSTUME DESIGN FOR THEATRE IS ONE OF MANY COURSES IN WHICH APPLIED DESIGN SKILLS BASED ON TEXTILE ARTS AND CRAFTS ARE BEING ENCOURAGED.

A HISTORICAL RESEARCH ON LATE BAROQUE FASHIONS OF THE 18. CENTURY HAS BEEN THE STARTING POINT OF THIS PROJECT ILLUSTRATING THE CHARACTERS OF SNOW WHITE AND THE EVIL QUEEN.

THE DESIGN PROCESS OF ALL COSTUMES INCLUDES INTER-PRETATIONS OF HISTORICAL COSTUME SILHOUETTES MERGED WITH CONTEMPORARY FASHIONS - FOLLOWING THE SUBTEXT OF THE FAIRYTALE.

DEPT. OF MEDIA & COMMUNICATION FILM OPTION COURSE

AS ONE OF THE THREE DEPARTMENTS WITHIN THE FACULTY OF COMMUNICATION THE DEPARTMENT OF MEDIA AND COMMUNICATION IS OFFERING AN EDUCATION AIMING TO TRAIN MEDIA PROFESSIONALS FOR THE FUTURE.

THE BALANCE BETWEEN THE THEORETICAL AND THE PRACTI-CAL SIDE OF THE MEDIA PROFESSION IS DELICATELY MAIN-



OFESSIONAL GREEN SCREEN FILMING

THE ELECTIVE COURSES OF THE DEPARTMENT ARE DESIGNED TO SPECIALIZE THE STUDENTS IN VARIOUS AREAS OF COMMUNICATION AS WELL AS CINEMA AND BROADCAST MEDIA. FILM OPTION FOCUSES ON THE PRACTICAL TRAINING OF THIRD AND FOURTH YEAR STUDENTS WHO WANT TO ENTER THE CINEMA SECTOR AFTER THEIR GRADUATION AND IS BEING





SNOW WHITE

SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES DRAMA CLUB

THE SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES STARTED THE DRAMA CLUB 'STAGE FOR LIFE' IN OCTOBER 2012. IT COMPRISES A TEAM OF EIGHT IEU LANGUAGE INSTRUCTORS EXPERIENCED IN THE FIELD OF DRAMA AND 30 STUDENT PARTICIPANTS.

SFL RUNS WEEKLY WORKSHOPS PROVIDING STUDENTS WITH THE CHANCE TO DEVELOP THEIR THEATRICAL SKILLS AND INTEREST IN DRAMA.

WORKSHOPS INTEGRATE A VARIETY OF DRAMA AND LAN-GUAGE-FOCUSED ACTIVITIES SUPPLEMENTED BY PHYSICAL AND VOICE EXERCISES PLUS CONFIDENCE AND TEAM BUILD-ING ACTIVITIES INCREASING THE STUDENTS CONFIDENCE IN USING THEIR ENGLISH.



THEATRE MAKE-UP FOR ALL PERFORMERS

'SNOW WHITE' WILL BE PERFORMED BY THE SFL DRAMA CLUB WITH STAGE VISUALS CREATED BY STUDENTS OF THE DEPARTMENT OF MEDIA AND COMMUNICATION AND COSTUMES CREATED BY THE STUDENTS OF THE DEPARTMENT OF FASHION AND TEXTILE DESIGN.

COSTUME PERFORMANCE A COLLABORATION BETWEEN 3 DEPARTMENTS OF IZMIR UNIVERSITY OF ECONOMICS

DEPT. OF FASHION & TEXTILE DESIGN COSTUME DESIGN COURSE



COSTUME ARRANGEMENT FOR PHOTOGRAPHY

WITHIN THE FACULTY OF FINE ARTS AND DESIGN THE DEPARTMENT OF FASHION AND TEXTILE DESIGN OFFERS A WIDE RANGE OF EDUCATIONAL PROGRAMS, PROVIDING A SOLID BASE FOR A SUCCESFUL CAREER.

PRACTISING EUROPEAN DESIGNERS COMPLETE THE ACADEMIC

STAFF - ALLTOGETHER PREPARING THE STUDENTS FOR INTERNATIONAL PROFESSIONAL STANDARDS.

COSTUME DESIGN FOR THEATRE IS ONE OF MANY COURSES
IN WHICH APPLIED DESIGN SKILLS BASED ON TEXTILE ARTS AND
CRAFTS ARE BEING ENCOURAGED.

A HISTORICAL RESEARCH ON LATE BAROQUE FASHIONS OF THE 18. CENTURY HAS BEEN THE STARTING POINT OF THIS PROJECT ILLUSTRATING THE CHARACTERS OF SNOW WHITE AND THE EVIL QUEEN.

THE DESIGN PROCESS OF ALL COSTUMES INCLUDES INTER-PRETATIONS OF HISTORICAL COSTUME SILHOUETTES MERGED WITH CONTEMPORARY FASHIONS - FOLLOWING THE SUBTEXT OF THE FAIRYTALE.

DEPT. OF MEDIA & COMMUNICATION FILM OPTION COURSE

AS ONE OF THE THREE DEPARTMENTS WITHIN THE FACULTY OF COMMUNICATION THE DEPARTMENT OF MEDIA AND COMMUNICATION IS OFFERING AN EDUCATION AIMING TO TRAIN MEDIA PROFESSIONALS FOR THE FUTURE.

THE BALANCE BETWEEN THE THEORETICAL AND THE PRACTI-CAL SIDE OF THE MEDIA PROFESSION IS DELICATELY MAIN-



OFESSIONAL GREEN SCREEN FILM INED.

THE ELECTIVE COURSES OF THE DEPARTMENT ARE DESIGNED TO SPECIALIZE THE STUDENTS IN VARIOUS AREAS OF COMMUNICATION AS WELL AS CINEMA AND BROADCAST MEDIA. FILM OPTION FOCUSES ON THE PRACTICAL TRAINING OF THIRD AND FOURTH YEAR STUDENTS WHO WANT TO ENTER THE CINEMA SECTOR AFTER THEIR GRADUATION AND IS BEING







DEAN FACULTY OF FINE ARTS & DESIGN Prof. Dr. Ender Yazgan Bulgun HEAD OF FASHION & TEXTILE DESIGN Prof. Elvan Özkavruk-Adanır



SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES Evrim Üstünoğlu, Bahar Gün HEAD OF MEDIA AND COMMUNICATION Asst. Prof. Dr. Gökçen Karanfil

CREATIVE CONCEPT Jörn Fröhlich

DEPARTMENT OF FASHION & TEXTILE DESIGN		SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES	
COSTUME DESIGN COORDINATOR	Jörn Fröhlich	PROJECT COORDINATION	Pamela McArthur
COSTUME DESIGN STUDENTS	Ece Bultan		Nigel Ashley
	Gökçe Demir	PROJECT ASSISTANT	Cenker Değirmenci
	Gözde Tüfekci		
	Hande Çil	PERFORMING STUDENTS	Buse Özgür
	İdil Şansal		Cansu Kürkütlü
	Şeyma Aslın		Cemre Ersöz
	Tutku Büşra		Didem Sağban
	Tülin Gülhan		Ebru Bulut
MAKE UP & HAIR	Gözde Şenkaya, Dilek Himam		Nihan Sayın
COSTUME PHOTOGRAPHY	Argun Tanrıverdi		Ümmü Öztürk
PHOTO DOCUMENTATION	Özge Deniz-Özker		Yağmur Akbaş
			Yağmur Erarslan
DEPARTMENT OF MEDIA & COMMUNICATION		narrating students	Cihathan Durmuş
FILMING COORDINATION	Andreas Treske		Efe Utku
	Serkan Şavk		İdris Altun
FILM STUDENTS	Arda Çölgezen		Sinan Burak Can
	Başak Yavuz		Tunahan Şeker
	Bilkan Balkaya		
	Cem Sağır		
	Deniz Inanç		
	Ege Ulucan Fatih Görkem Delice		
	İrfan Çağdaş Özgün Nora Schill		I. E
	Özgün Özer	LAYOUT and GRAPHIC DESIGN	Jörn Fröhlich
	Rebecca Sturn	THERESE TRANSPATION	Elif Talana
	Kevecca sinin	turkish translation	Elif Tekcan

Yağız Can Mercan

32